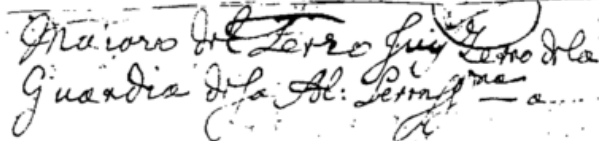


Nous, nous aurons Moyen de Leur en donner Quelques Vieulx solstatz pour deux des Nouveaux, n'ayant Jaimais eu aultre Jntention que de les servir en tout ce que Je poure Et particulierement Ceulx de Nostre Cantons [wohl im spez. die Hauptleute Jakob H e i n r i c h, Johann Jakob M u o s, Konrad B a c h m a n n, Wolfgang W i c k a r t, Jakob B o s s a r d und S i d l e r g e m e i n t] ausquels Je Baissé Les Mains trovant que c'est aultant Leur avantage que les Nostres, Car quant Jl N'observeront Le traicte vous verretz Que Les francois n'espargneront Leur argant et desboucheront Le tout, en peu de Temps: Je me remets a ... Honneger pour Les Nouvelles d'isj quj sont petites, veu que, M Le Cardinall D'aix N'est pas arivé, Ni Les 600 suisses et Un Regiment francois de Monpesat [=Montpézat], ou Esperons Estre Releves, et Cependant Je vous assurré avec affection que Je Vous Reste et toute La famiglia ...

Je Vous prie me Continuer Vostre Corespondancé, par tout ou Je seray".

Vor allem möge er ihm schreiben, wie es um seine, [Beat Jakobs I.], Angelegenheiten stehe, "et Come le Voyalge du Millanois a Resusj a Nous troupes".

1) 

Original, mit Siegel - AH 59, 216-217 - Blatt 216^v und 217^r leer

98

1647 November 18., Lichtensteig

A

SCHREIBEN VON [JOHANN RUDOLF] REDING AN OBERSTWACHTMEISTER BEAT JAKOB I. ZURLAUBEN, LANDSCHREIBER [DER FREIEN AEMTER], BREMGARTEN

"i'ay receu depuis deux de ... [vos lettres et] les iours passés ce paquet des lettres que ... [me venoit] de florence, et aujourd[']huy les bonnes nouvelles de vostre retour chez vous [- Zurlauben war damals Hauptmann über eine Kompagnie in florentinischen Diensten und zugleich Oberstwachmeister im Regiment Lusser -], dont ie me resiouys et souhaite le bon heur et scavoir de vos nouvelles, et a cest fin non pouvoir venir en quelque lieu commode, mais cependant ne scachant L'importance de ce paquet et s'il merite d'estre mandé

✓
115

par un expres, ie vous l'envoie par Zurich a L'Hostel d'Einsidle [=Einsiedlerhof in Zürich], vous priant de m'avviser ce que i'auray a faire d'autres qui pourroit ... [arriver]. Je receu aussi des lettres pour faire les provenir a mon fils [Johann Rudolf R e d i n g], mais ne scachant le contenu d'icelles, et moins ou mon d.^t fils est et puis qu'il est party d'icy avec le [Garde-]Capitaine Henry [Friedrich] R e d i n g par Lion et comme i'entends ... [?]¹ ie n'ay peu avoir nouvelles iusques icy. Je veux ... [retenir] ces lettres, tant que ie scache ou il est, puisqu'on ... [parle] qu'ils sont en chemin d'aller a Piombino [- die Gardekompagnie Reding befand sich damals zusammen mit der von H e i n r i c h I. Zurlauben und andern in Piombino -] ou Porto longone, et pourtant si vous en avetz quelque advis ie vous prie de me donner part."

1) *entend de la part d'Henry ibid.*

Original, mit Siegel - AH 59, 218

99

1647 Dezember 2., Lichtensteig

A

SCHREIBEN VON JOHANN RUDOLF REDING AN OBERSTWACHTMEISTER [UND INHABER EINER KOMPAGNIE IN FLORENTINISCHEN DIENSTEN], BEAT JAKOB I. ZURLAUBEN, LANDSCHREIBER [DER FREIEN AEMTER], BREMGARTEN

"Von Zeygeren hab ich sein geliebtes und eben vor 3 tagen eines über Rorschach mit der beylag empfangen, und finde ia das es vill behender were, wan seine brief glich mit dem Lindauer botten uf Zürich giengend und also vicissima uf Rorschach [wo Georg Dietrich R e d i n g äbtisch-sanktgallischer Obervogt war]¹, also kan er gar woll den weg bereyten und brauchen. Ich erachte sobald ich werde Zeyttung haben, wo und wie es umb Vetter Hauptm. Heinrich [Friedrich R e d i n g] und Mein Sohn Jo[hann] Rudolff [R e d i n g] sye, werd ich ein Ritt nach Lutzern thuen müessen und alsdan Eüch heymbsuchen könden. Erfreue mich das Eüwer Compagnie [in florentinischen Diensten] zu Livorno seyn soll, wurde eben dem Jungen Can.² [Cavalieren? Johann Rudolf Reding?] gar dienlich sein und etwan glegenheit geben das er inen auch dienen könnte, und villeicht mit Eüwer glegenheit sich selbs dazu verpflichten möchte.